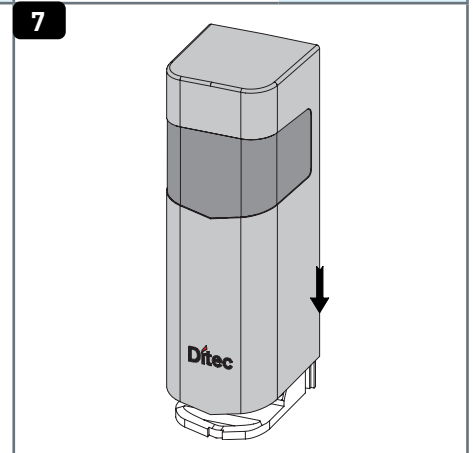
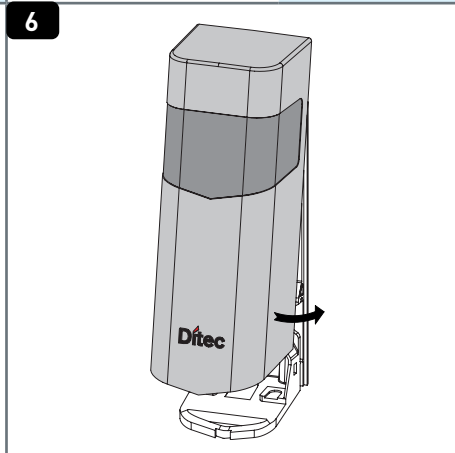
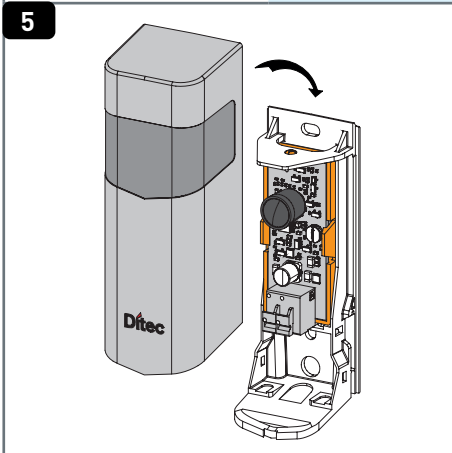
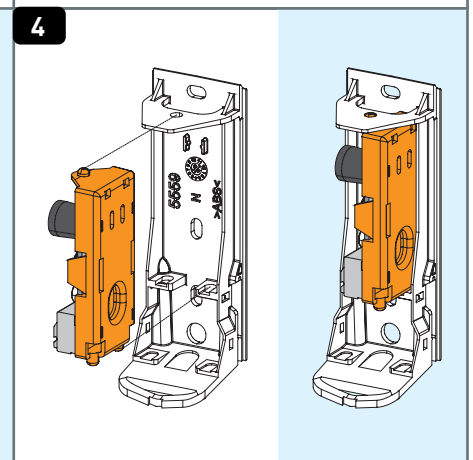
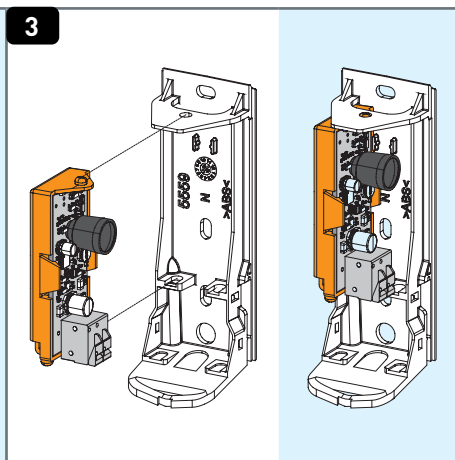
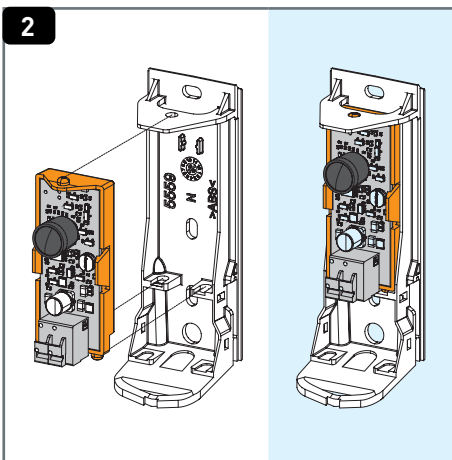
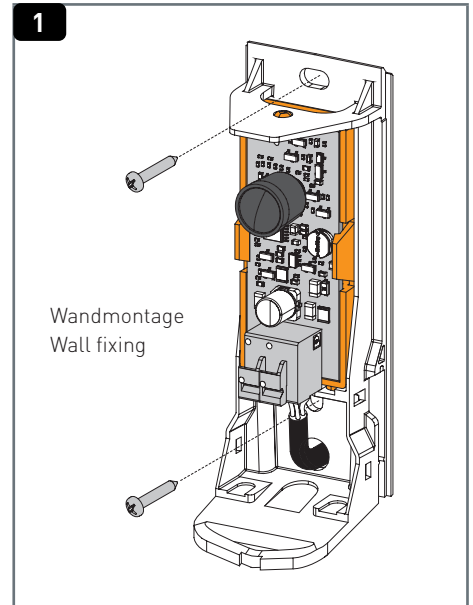
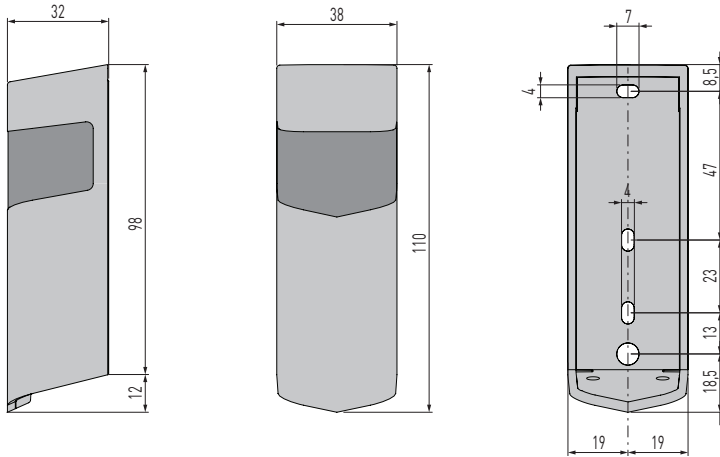




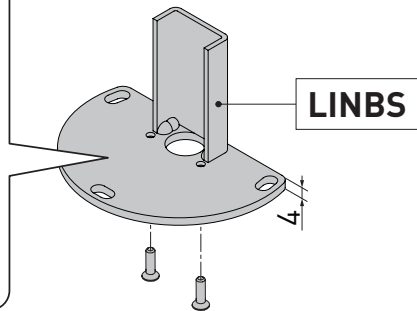
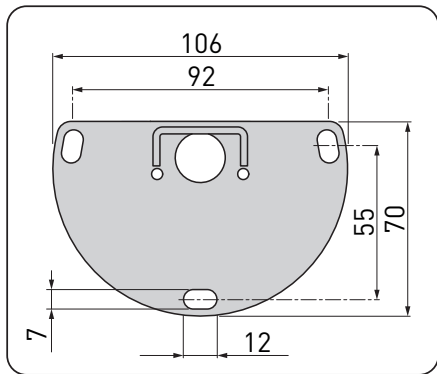
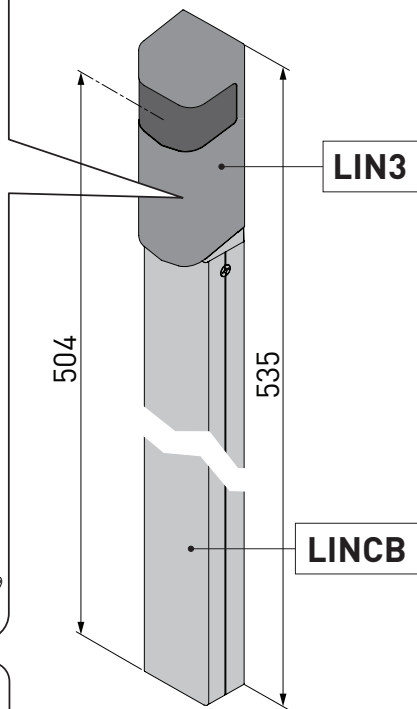
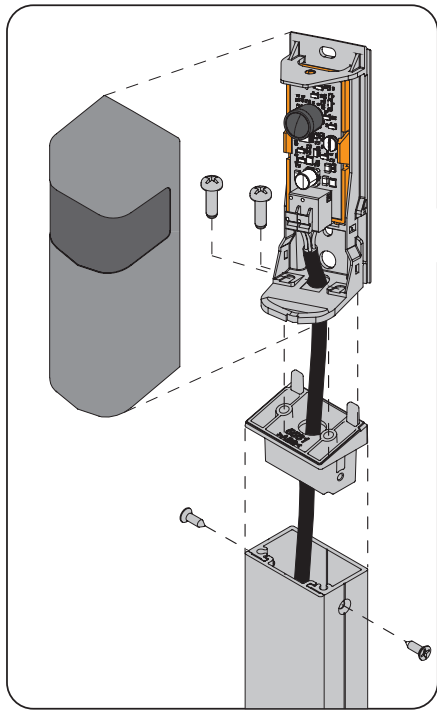
- Versione aggiornata di questo manuale
- Last version of this manual
- Dernière version du manuel
- Letzte Version des Handbuchs
- La última versión del manual
- Última versão do manual

Ditec LIN3

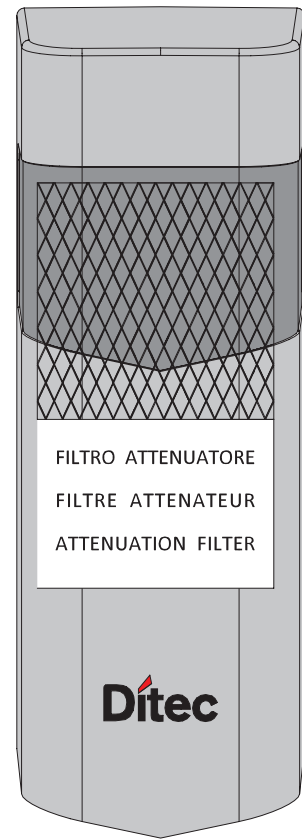
Manuale di installazione per fotocellule
 Installation manual for photocells
 Manuel d'installation des cellules photoélectriques
 Installationshandbuch für Lichtschranken
 Manual de instalación de fotocélulas
 Manual de instalação das fotocélulas



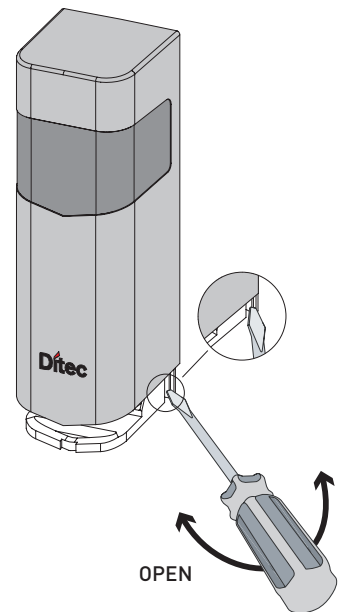
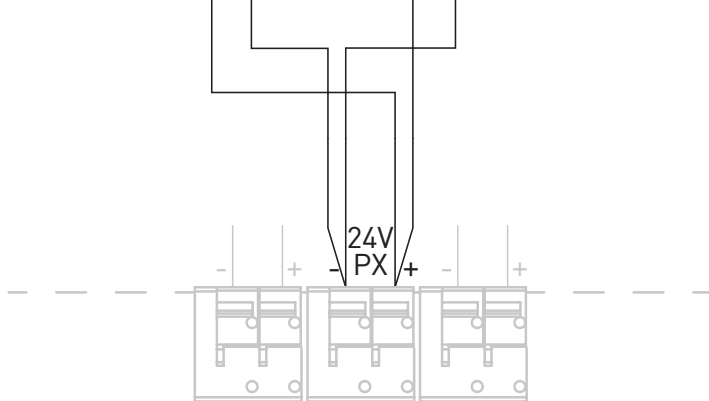
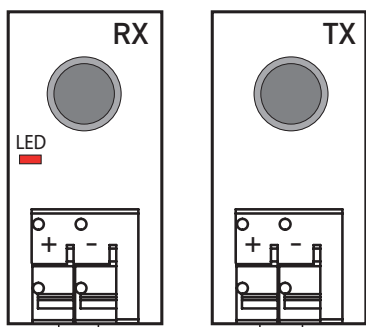
8




9



10



IT • AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

 Conservate le presenti istruzioni per futuri riferimenti • L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati da personale tecnico qualificato nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti • Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli • Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo • Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto • Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza • Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto • I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

1. DESTINAZIONE D'USO


Le fotocellule LIN3 possono essere utilizzate come dispositivo di sicurezza per proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere di porte o cancelli motorizzati.

2. DATI TECNICI

Alimentazione	BUS LIN3 24 V \equiv
Assorbimento	60 mA max
Portata	15 m max
Temperatura	-20° C - +55° C
Grado di protezione	IP44

3. IMPOSTAZIONI

Le fotocellule LIN3 possono essere collegate ad una scheda elettronica come descritto nella figura 10.


Per attivare le fotocellule, impostare: 

4. RIFERIMENTI


RX	Ricevitore
TX	Trasmittitore
LED 	Segnalazione attivazione uscita

5. INSTALLAZIONE

Le fotocellule LIN3 devono essere installate rispettando le normative e le direttive in vigore. Impostare l'orientamento di ogni dispositivo nel modo più adatto alla situazione specifica d'installazione.

 Il BUS consente l'utilizzo di una sola coppia di fotocellule LIN3.

Posizionare il ricevitore RX ed il trasmettitore TX in asse ottico fra loro. Il fissaggio può essere fatto direttamente a parete oppure utilizzando le colonnine dedicate (fig. 8). Eseguire i collegamenti elettrici come indicato (fig. 10).

 Si consiglia l'utilizzo di un cavo 2 x 0.5 mm².

6. VERIFICA DI FUNZIONAMENTO


Chiudere la fotocellula con il frontalino e applicare esternamente l'etichetta filtro di attenuazione (fig. 9). Interrompere il fascio e verificare la commutazione del relè (acusticamente) e l'accensione del LED sul ricevitore RX. L'etichetta filtro di attenuazione simula condizioni ambientali sfavorevoli. Terminata le verifiche rimuovere l'etichetta filtro.

7. MANUTENZIONE ORDINARIA (ogni 6 mesi)

Per un corretto funzionamento delle fotocellule:

- mantenere pulite le superfici esterne del ricevitore RX e del trasmettitore TX;
- verificare che interrompendo il fascio (accensione del LED sul ricevitore RX), la porta o il cancello arresti il movimento o esegua la riapertura.

EN • GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

 Keep these instructions for future reference • Installation, electrical connections and adjustments must be performed by qualified personnel in accordance with Good Working Methods and in compliance with the current standards • This product must only be used for the specific purpose for which it was designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use • Read the instructions carefully before installing the product. Incorrect installation may cause danger • Before installing the product, make sure it is in perfect condition • Do not install the product in explosive areas and atmospheres: the presence of inflammable gas or fumes represents a serious safety hazard • Danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type • The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.

1. INTENDED USE


LIN3 photocells can be used as a safety device to protect any crushing, shearing, conveying and general danger zones of motorized doors or gates.

2. TECHNICAL DATA

Power supply	BUS LIN3 24 V \equiv
Absorption	60 mA max
Range	15 m max
Temperature	-20° C - +55° C
Degree of protection	IP44

3. SETTINGS

LIN3 photocells can be connected to an electronic board as described in Figure 10.


To activate the photocells, set: 

4. REFERENCES

RX	Receiver
TX	Transmitter
LED 	Output activation signal

5. INSTALLATION

The LIN3 photocells must be installed in compliance with current regulations and directives. Orientate each device in the most suitable way for the specific installation context.

 The BUS allows the use of only one pair of LIN3 photocells.

Optically align receiver RX and transmitter TX. The fastening can be made directly on the wall, or using the special columns (fig. 8). Connect as indicated (fig. 10).

 The use of a 2 x 0.5 mm² cable is recommended.

6. CHECKING FOR PROPER OPERATION

Close the photocell with the cover and affix the dimming filter sticker on the outside (fig. 9). Break off the beam and check for tripping of the relay (audible signal) and coming on of LED on receiver RX. The damping filter label is intended to simulate unfavourable environmental conditions. Upon checks being completed, remove the filter label.

7. ROUTINE MAINTENANCE PLAN (every 6 months)

For the correct working of the photocells:

- keep the external surfaces of receiver RX and transmitter TX always clean;
- verify that by interrupting the beam (turning on the LED on the RX receiver), the door or gate stops movement or performs reopening.


Dichiarazione CE di conformità

ASSA ABLOY Entrance Systems AB dichiara che il prodotto Ditec LIN3 sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti le Direttive 2011/65/UE, 2015/863/EU (RoHS2) e 2014/30/EU (EMCD).

EC declaration of conformity

ASSA ABLOY Entrance Systems AB declares that the Ditec LIN3 with the fundamental requisites and other relevant requirements laid down by the Directive 2011/65/UE, 2015/863/EU (RoHS2) and 2014/30/EU (EMCD).

FR • CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

 Conserver les présentes instructions pour de futures consultations • L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués par un technicien qualifié selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur • Ce produit n'est destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être considéré responsable d'éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné • Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit. Une mauvaise installation peut être source de danger • Avant de commencer l'installation, contrôler l'intégrité du produit • Ne jamais installer le produit dans un milieu de travail ou une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables représente un grave danger pour la sécurité • Danger d'explosion si la batterie est remplacée par un autre type incorrect • Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.

1. UTILISATION PRÉVUE

Les photocellules LIN3 peuvent être utilisées comme dispositif de sécurité pour protéger les éventuelles zones d'écrasement, de cisaillement, de transport et de danger en général des portes ou des portails motorisés.

2. DONNEES TECHNIQUES

Alimentation	BUS LIN3 24 V \equiv
Absorption	60 mA max
Portée	15 m max
Température	-20° C - +55° C
Degré de protection	IP44

3. REGLAGES

Les photocellules LIN3 peuvent être connectées à un circuit imprimé comme décrit dans la figure 10.

Pour activer les cellules photoélectriques, réglez: 


4. RÉFÉRENCES

RX	Récepteur
TX	Émetteur
LED 	Signalisation activation de sortie


5. INSTALLATION

Les photocellules LIN3 doivent être installées selon les normes et les directives en vigueur.

Régler l'orientation de chaque dispositif de la manière la plus appropriée à la situation spécifique d'installation.

 Le BUS ne permet d'utiliser qu'une seule paire de photocellules LIN3.

Positionner récepteur RX et émetteur TX sur leur axe optique. La fixation peut être réalisée directement sur la paroi ou en utilisant les petites colonnes prévues à cet effet (fig. 8). Effectuer les raccordements électriques selon les indications (fig. 10).

 Nous recommandons l'utilisation d'un câble de 2 x 0,5 mm².

6. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

Fermer la photocellule avec le volet avant et appliquer l'étiquette du filtre d'atténuation à l'extérieur (fig. 9). Interrompre le faisceau et vérifier la commutation du relais (signalisation sonore) et l'allumage de la LED située sur récepteur RX. Le filtre d'atténuation simule les conditions ambiantes défavorables. Une fois les contrôles terminés, enlever le filtre.

7. PLAN D'ENTRETIEN ORDINAIRE (tous les 6 mois)


Pour le bon fonctionnement des photocellules:

- veiller à ce que les surfaces extérieures de récepteur RX et émetteur TX soient bien propres;
- Vérifier qu'en interrompant le faisceau (la LED du récepteur RX s'allume), la porte ou le portail s'arrête de bouger ou se rouvre.

Declaration CE de conformité

ASSA ABLOY Entrance Systems AB déclare que le tableau électronique type Ditec LIN3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par les Directives 2011/65/UE, 2015/863/EU (RoHS2) et 2014/30/EU (EMCD).

DE • ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

 Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf • Die Montage, die elektrischen Anschlüsse und Einstellungen müssen von qualifiziertem Fachpersonal unter Beachtung der aktuellen Technik und Einhaltung der geltenden Normen auszuführen • Dieses Produkt darf ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauchs ab • Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch. Eine fehlerhafte Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen • Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen • In explosionsgefährdeten Bereichen darf das Produkt nicht eingebaut werden: Entzündbare Gase oder Rauch stellen eine ernsthafte Sicherheitsgefährdung dar • Explosionsrisiko, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird • Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können

1. EINSATZBEREICH

Die Lichtschranken LIN3 können als Sicherheitsvorrichtung zum Schutz von Quetsch-, Scher-, Transport- und Gefahrenzonen im Allgemeinen von motorisierten Türen oder Toren verwendet werden.

2. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	BUS LIN3 24 V \equiv
Stromaufnahme	60 mA max
Reichweite	15 m max
Temperatur	-20° C - +55° C
Schutzgrad	IP44

3. EINSTELLUNGEN

Die LIN3-Lichtschranken können wie in Abbildung 10 beschrieben an eine Platine angeschlossen werden.

Um die Fotozellen zu aktivieren, stellen Sie ein: 


4. VERWEISE

RX	Empfänger
TX	Sender
LED 	Signalisierung des aktivierten Ausgangs


5. INSTALLATION

Die Lichtschranken LIN3 müssen unter Einhaltung der geltenden Gesetze und Richtlinien installiert werden.

Die Ausrichtung jeder Vorrichtung so einstellen, dass sie der spezifischen Installationssituation best möglich entspricht.

 Der BUS erlaubt nur die Verwendung eines Paares von LIN3-Fotozellen.

Positionieren Sie Empfänger RX und Sender TX einer Achse zueinander. Die Befestigung kann direkt an der Wand oder unter Verwendung der entsprechenden Stützsäulen erfolgen (Abb. 8). Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse gemäß den Angaben (Abb. 10).

 Wir empfehlen die Verwendung eines 2 x 0,5 mm² Kabels.

6. ÜBERPRÜFUNG DES BETRIEBS

Lichtschranken verschließen und außen das Etikett Dämpfungsfiler aufkleben (Abb. 9). Stellen Sie durch Unterbrechung des Lichtstrahls die Umschaltung des Relais sowie das Aufleuchten der LED auf Empfänger RX sicher. Der Dämpfungsfiler simuliert ungünstige Umgebungsbedingungen. Entfernen Sie den Filter nach Abschluss der Kontrollen.

7. ORDENTLICHER WARTUNGSPLAN (alle 6 Monate)


Für einen korrekten Betrieb der Lichtschranken:

- Halten Sie die Oberflächen von Empfänger RX und Sender TX stets perfekt sauber;
- Durch Unterbrechung des Lichtstrahls (Aufleuchten der LED auf dem RX-Empfänger) wird sichergestellt, dass sich die Tür oder das Tor nicht mehr bewegt oder sich wieder öffnet.

EG-Konformitätserklärung

ASSA ABLOY Entrance Systems AB erklärt, dass die elektronische Steuerung des Typ Ditec LIN3 den wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinie RoHS2 2011/65/EU und 2015/863/EU.

ES • ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

 Conserve estas instrucciones para futuras consultas • La instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes deben ser realizadas por personal calificado, aplicando con rigor la buena técnica y respetando la normativa vigente • Este producto debe destinarse solamente al uso para el cual ha sido diseñado. Cualquier otro uso será considerado indebido y, por ende, peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable de posibles daños derivados de usos indebidos, erróneos o irrazonables del producto • Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro • Antes de proceder con la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones • No instale el producto en ambientes ni atmósferas explosivas: la presencia de gases o humos inflamables constituyen un grave peligro para la seguridad • Peligro de explosión si la batería se reemplaza con una de tipo incorrecto • El material del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no se debe tirar al medio ambiente y debe mantenerse fuera del alcance de los niños porque es una potencial fuente de peligro.

1. USO PREVISTO

Las fotocélulas LIN3 pueden utilizarse como dispositivo de seguridad para proteger posibles zonas de aplastamiento, cizallamiento, transporte y peligro en general de puertas o cancelas motorizadas.

2. DATOS TÉCNICOS

Alimentación	BUS LIN3 24 V \equiv
Absorbimiento	60 mA max
Alcance	15 m max
Temperatura	-20° C - +55° C
Grado de protección	IP44

3. REGULACIONES

Las fotocélulas LIN3 pueden conectarse a una placa de circuito como se describe en la figura 10.


Para activar las fotocélulas, configure: 

4. REFERENCIAS

RX	Receptor
TX	Transmisor
LED 	Señalización activación de salida

5. INSTALACIÓN

Las fotocélulas LIN3 deben ser instaladas respetando las normativas y directivas en vigor. Configure la orientación de cada dispositivo del modo más adecuado para la situación específica de instalación.

 El BUS sólo permite el uso de un par de fotocélulas LIN3.

Posicionar receptor RX y transmisor TX en eje óptico entre ellos. La fijación se puede realizar directamente en la pared o bien utilizando los pilares dedicados (fig. 8). Efectuar las conexiones eléctricas según lo indicado (fig. 10).

 Se recomienda utilizar un cable de 2 x 0,5 mm².

6. VERIFICACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Cerrar la fotocélula con el frentero y aplicar la etiqueta del filtro de atenuación al exterior (fig. 9). Interrumpir el haz y verificar la conmutación del relé (señalización sonora) y el encendido del LED situado en receptor RX. El filtro de atenuación simula las condiciones ambientales desfavorables. Una vez concluidos los controles, quitar el filtro.

7. PLAN DE MANTENIMIENTO ORDINARIO (cada 6 meses)


Para un correcto funcionamiento de le fotocélulas:

- mantener limpias las superficies externas de receptor RX y transmisor TX;
- compruebe que al interrumpir el haz (el LED del receptor RX se enciende), la puerta o cancela deja de moverse o se vuelve a abrir.

Declaración CE de conformidad

ASSA ABLOY Entrance Systems AB declara que el cuadro electrónico tipo Ditec LIN3 se conforme con los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes establecidas por las Directiva 2011/65/UE, 2015/863/EU (RoHS2) e 2014/30/EU (EMCD).

PT • ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA

 Conserve estas instruções para consultas futuras • A instalação, as ligações elétricas e as regulações devem ser efetuadas por técnicos calificados, na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes • Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorretos, errados e irracionais • Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma instalação errada pode ser fonte de perigo • Antes de iniciar a instalação, verificar a integridade do produto • Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança • Perigo de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto • Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA


As fotocélulas LIN3 podem ser utilizadas como dispositivo de segurança para proteger eventuais zonas de esmagamento, corte, transporte e perigo em geral de portas ou portões motorizados.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	BUS LIN3 24 V \equiv
Absorção	60 mA max
Gama	15 m max
Temperatura	-20° C - +55° C
Grau de protecção	IP44

3. REGULACOES

As fotocélulas LIN3 podem ser ligadas a uma placa de circuito impresso como descrito na figura 10.


Para ativar as fotocélulas, defina: 

4. REFERÊNCIAS


RX	Receptor
TX	Transmissor
LED 	Sinalização de activação da saída

5. INSTALACAO

As foto-células LIN3 devem ser instaladas respeitando as normas e as directivas em vigor. Configurar a orientação de cada dispositivo no modo mais apropriado à situação específica de instalação.

 O BUS apenas permite a utilização de um par de fotocélulas LIN3.

Posicionar o receptor RX e o transmissor TX no eixo óptico entre si. A fixação pode ser feita directamente à parede ou através das apropriadas colunas (fig. 8). Realizar as ligações eléctricas como indicado (fig. 10).

 Recomendamos a utilização de um cabo de 2 x 0,5 mm²

6. VERIFICACAO DE FUNCIONAMENTO

Fechar a foto-célula com o painel frontal e aplicar por fora a etiqueta do filtro de atenuação (fig. 9). Interromper o feixe e verificar a comutação do relé (acusticamente) e o acendimento do LED em receptor RX. A etiqueta filtro de atenuação simula condições ambientais desfavoráveis. Depois das verificações remover a etiqueta do filtro.

7. PLANO DE MANUTENCAO ORDINARIA (cada 6 mese)

Para um correcto funcionamento das fotocelulas:

- manter limpa as superfícies externas de receptor RX e transmissor TX;
- verificar que, ao interromper o feixe (o LED do recetor RX acende-se), a porta ou o portão pára de se mover ou volta a abrir.

Declaração do fabricante

ASSA ABLOY Entrance Systems AB declara que o quadro eletrônico tipo Ditec LIN3 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas nas seguintes Diretiva 2011/65/UE, 2015/863/EU (RoHS2) e 2014/30/EU (EMCD).

IT

Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, ASSA ABLOY Entrance Systems AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione.

Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

EN

All the rights concerning this material are the exclusive property of ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, ASSA ABLOY Entrance Systems AB cannot be held responsible in any way for any damage caused by mistakes or omissions in this publication.

We reserve the right to make changes without prior notice. Copying, scanning and changing in any way are expressly forbidden unless authorised in writing by ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

FR

Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, ASSA ABLOY Entrance Systems AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d'erreurs ou d'omissions éventuelles.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications éventuelles sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'accord écrit préalable d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

DE

Alle Rechte an diesem Material sind ausschließliches Eigentum von ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Obwohl der Inhalt dieser Publikation mit größter Sorgfalt erstellt wurde, kann ASSA ABLOY Entrance Systems AB keinerlei Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Publikation verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, bei Bedarf Änderungen ohne jegliche Vorankündigung vorzunehmen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung von ASSA ABLOY Entrance Systems AB nicht erlaubt.

ES

Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, ASSA ABLOY Entrance Systems AB no puede asumir ninguna responsabilidad por daños causados por eventuales errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Las copias, los escaneos, los retoques o las modificaciones están expresamente prohibidos sin el consentimiento previo por escrito de ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

PT

Todos os direitos relativos a este material são de propriedade exclusiva da ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Embora os conteúdos dessa publicação foram compilados com o maior cuidado, ASSA ABLOY Entrance Systems AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nessa publicação.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

IT



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto deve essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, si aiuterà a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

EN



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the product should be disposed of separately from household waste. The product should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères ordinaires. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

DE



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäß der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennung oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

ES



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa ambiental local de eliminación de residuos. Cuando se separan los productos que llevan esta imagen, se contribuye a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y se minimiza el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente.

PT



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente.

